

**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Musée national suisse  
**Herausgeber:** Musée national suisse  
**Band:** 129 (2020)  
  
**Rubrik:** Aperçu des comptes annuels

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aperçu des comptes annuels.

L'exercice 2020, marqué par la pandémie de COVID-19, s'est clôturé sur un excédent de charges de 0,2 million de CHF.

## Compte d'exploitation

en KCHF	2020	2019
Contributions du secteur public	31 853	30 810
Contrib. du secteur public aux loyers	20 262	20 262
Produits des livraisons et prestations	4 140	6 398
Donations reçues	2 403	1 120
<b>Recettes d'exploitation</b>	<b>58 659</b>	<b>58 590</b>
Charges de personnel	-23 842	-24 215
Charges de biens et services	-13 013	-16 767
Loyers	-20 262	-20 262
Amortissements	-429	-400
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>-57 546</b>	<b>-61 644</b>
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>1 113</b>	<b>-3 054</b>
Résultat financier	-15	-22
<b>Résultat ordinaire</b>	<b>1 098</b>	<b>-3 076</b>
Impôts sur le revenu	54	-91
<b>Résultat après impôts sur le revenu</b>	<b>1 152</b>	<b>-3 167</b>
Modification du capital des fonds	-1 343	
<b>Résultat annuel avant attribution aux fonds du capital de l'organisation</b>	<b>-190</b>	<b>-3 167</b>

Conformément à la planification financière fédérale, la contribution de la Confédération a augmenté en 2020 pour atteindre 31,7 millions de CHF. Les subventions publiques comprennent également la contribution du canton de Schwytz au fonctionnement du Forum de l'histoire suisse Schwytz, une contribution de la ville de Zurich pour entretien d'une partie de la surface urbaine ainsi que les contributions de l'Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) pour l'entretien et l'exploitation des environs du Château de Prangins.

Les contributions des pouvoirs publics aux loyers sont restées identiques et se sont élevées à 20,3 millions de CHF. Ce montant figure dans les recettes au titre des contributions des pouvoirs publics aux loyers et dans les charges au titre des loyers.

Les produits des livraisons et prestations se sont établis à 4,1 millions de CHF, contre 6,4 millions de CHF en 2019, en raison de la situation liée au coronavirus. Les dons se sont élevés à 2,4 millions de CHF grâce à la succession de Peter Heinz Güttinger, soit 1,1 million de CHF de plus qu'en 2019. En 2020, le MNS a également reçu des dons des fondations Willy G.S. Hirzel, Georg et Bertha Schwyzer-Winiker, de la société Vontobel Holding AG, des fondations Max Kohler et Ars Rhenia, ainsi que de la Schwyzer Kantonalbank.

Au cours de l'exercice 2020, les effectifs sont passés de 194 équivalents plein temps (EPT) à 190. Les charges de personnel ont donc diminué, en partie grâce à la reprise des provisions liées aux vacances et aux heures supplémentaires, pour s'établir à 23,8 millions de CHF. En sa qualité d'entité fédérale décentralisée, le MNS n'avait pas le droit de bénéficier des indemnités en cas de réduction de l'horaire de travail liée à la Covid-19, grâce auxquelles il aurait fait, sinon, des économies supplémentaires.

Les charges de biens et services s'élèvent à 13 millions de CHF, soit une baisse de 3,8 millions de CHF par rapport à l'exercice précédent, qui avait enregistré des dépenses exceptionnelles en raison du renouvellement d'expositions permanentes à Zurich et à Prangins. Cette diminution est également due à des économies générées par la situation liée à la Covid-19.

L'actif circulant a diminué de 0,3 million de CHF, en raison notamment d'une diminution des créances et des comptes de régularisation actifs.

L'actif immobilisé a augmenté suite à l'inscription à l'actif de la réserve de cotisations de l'employeur 2020 et d'acquisitions entrant dans la catégorie immobilisations corporelles, comme le nouveau système de stockage informatique.

Les engagements à court terme ont reculé de 0,9 million de CHF par rapport à l'exercice précédent, en raison de la reprise de provisions liées aux vacances et aux heures supplémentaires générée par la Covid-19, ainsi que de la baisse des dettes résultant des livraisons et prestations.

Les engagements à long terme sont restés au niveau de l'exercice précédent. Le capital des fonds comprend le fonds «Dr Karl Killer» ainsi que le fonds «Peter Heinz Güttinger», nouvellement créé grâce à la succession mentionnée précédemment.

Le capital de l'organisation se compose du capital lié et du capital libre de l'institution de droit public qu'est le MNS. En 2020, le capital lié s'est établi à 4,1 millions de CHF, soit une baisse de 0,2 million de CHF, tandis que le capital libre est resté inchangé avec 0,8 million de CHF. Le ratio du capital de l'organisation a donc diminué, passant de 34,5% en 2019 à 32,9% en 2020.

## Bilan

en KCHF	31.12.2020	31.12.2019
<b>Actif</b>		
Actif circulant	13 146	13 395
Actif immobilisé	1 666	1 259
<b>Total de l'actif</b>	<b>14 812</b>	<b>14 654</b>
<b>Passif</b>		
Engagements à court terme	3 574	4 500
Engagements à long terme	556	624
Capital des fonds	5 815	4 473
Capital de l'organisation	4 867	5 057
<b>Total du passif</b>	<b>14 812</b>	<b>14 654</b>

**1** La musicienne Evelinn Trouble se produit à l'occasion du vernissage de «L'homme épuisé».

**2** L'ancienne conseillère fédérale Doris Leuthard invitée du Cycle du mardi.

**3** La star du tennis Roger Federer lors d'un shooting publicitaire au Musée national Zurich.

**4** Alice Ruppert, conceptrice de jeux vidéo, lors de l'inauguration de l'exposition «Games».

**5** Oswald Grübel, Jakob Kellenberger et Cornelia Meyer invités du Cycle du mardi.

**6** Karin Freitag, responsable de l'exploitation muséale FHS, Markus Furrer, représentant de la commission Culture et Loisirs de la commune de Schwytz, Beat Högger, membre de la direction du MNS et l'artiste Gipsy Kammermann à l'occasion de la remise du prix de reconnaissance 2020 de la commission culturelle de la commune de Schwytz (de g.).